

Exportno-importná banka Slovenskej republiky

Grösslingová 1, SK-813 50 Bratislava I., mestská časť Bratislava – Staré Mesto, Slovenská republika
IČO: 35 722 959, IČ DPH: SK2020990796, EXIMBANKA SR, číslo účtu: 3592020091/8160
Tel.: +421 259398207, fax: +421 252931624, e-mail: kovar@eximbanka.sk, dom. stránka: <http://www.eximbanka.sk>
profil verejného obstarávateľa: <http://www2.uvo.gov.sk/profily/-/profil/pdetail/9920>

Verejný obstarávateľ podľa § 6, ods. 1 písm. d) zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

Spisové
číslo verejného
obstarávania

8122/440/2015



 EXIMBANKA SR

Vysvetlenie prvej žiadosti o vysvetlenie

v súlade s § 38, zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 282/2006 Z. z., zákona č. 102/2007 Z. z., zákona č. 232/2008 Z. z., zákona č. 442/2008 Z. z., zákona č. 213/2009 Z. z., zákona č. 289/2009 Z. z., zákona č. 402/2009 Z. z., zákona č. 503/2009 Z. z., zákona č. 73/2010 Z. z., zákona č. 129/2010 Z. z., zákona č. 58/2011 Z. z., zákona č. 158/2011 Z. z., zákona č. 182/2011 Z. z., zákona č. 223/2011 Z. z., zákona č. 231/2011 Z. z., zákona č. 348/2011 Z. z., zákona č. 550/2011 Z. z., zákona č. 91/2012 Z. z., zákona č. 28/2013 Z. z., zákona č. 95/2013 Z. z., zákona č. 180/2013 Z. z., zákona č. 34/2014 Z. z., zákona č. 13/2015 Z. z., zákona 31/2015 Z. z., zákona 87/2015 Z. z. a zákona č. 282/2015 Z. z. (tu a inde zákon o verejnom obstarávaní alebo zákon o verejnom obstarávaní v znení po 27 novele)

§ 38 Vysvetlenie

Vysvetlenie požiadaviek uvedených v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania alebo v oznámení použitom ako výzva na súťaž, podmienok účasti vo verejnom obstarávaní, súťažných podkladov, informatívneho dokumentu alebo inej sprievodnej dokumentácie verejný obstarávateľ preukázateľne bezodkladne oznámi všetkým záujemcom, **najneskôr však šesť dní** pred uplynutím lehoty na predkladanie ponúk alebo lehoty na predloženie dokladov preukazujúcich splnenie podmienok účasti, za predpokladu, že o vysvetlenie sa požiadala dostatočne vopred, inak v primeranej lehote určenej verejným obstarávateľom. Ak sa použije zrýchlený postup z dôvodu časovej tiesne, poskytne verejný obstarávateľ vysvetlenie súťažných podkladov informatívneho dokumentu najneskôr **štyri dni** pred uplynutím lehoty na predkladanie ponúk.

Exportno – importná banka Slovenskej republiky, ktorá je verejným obstarávateľom podľa § 6 ods. 1 písm. d) zákona o verejnom obstarávaní (zriadená **zákonom č. 80/1997 Z.z.** o Exportno-importnej banke Slovenskej republiky v znení zákona č. 336/1998 Z. z., zákona č. 214/2000 Z. z., zákona č. 623/2004 Z.z, zákona č.688/2006 Z.z., zákona č. 659/2007 Z. z., zákona č. 567/2008 Z. z., zákona č. 492/2009 Z.z., zákona č. 414/2012 Z.z., zákona č. 36/2013 Z.z., zákona č. 352/2013 Z.z., zákona č. 355/2013 Z.z., zákona č. 32/2015 Z.z. a zákona č. 359/2015 Z.z.) (ďalej len verejný obstarávateľ) identifikovala pre zabezpečenie svojej prevádzky, samostatný predmet zákazky, ktorý sa rozhodla obstaráť ako podlimitnú civilnú zákazku na poskytovanie prioritnej služby kategórie 9, prílohy č. 2 k zákonu o verejnom obstarávaní.

Názov verejného obstarávania podľa verejného obstarávateľa je „**Overenie účtovnej závierky zostavenej za roky 2016, 2017 a 2018**“. Zákazka je vedená v registratúre verejného obstarávateľa pod číslom **8122/440/2015**.

Výzva na predkladanie ponúk do podlimitnej zákazky bola zverejnená v **e-Vestníku verejného obstarávania** č. **031/2016** číslo oznámenia použitého ako výzva na súťaž **03562-WYS**, z **pondelku 15 február 2016**, podľa prílohy č. 7 k Vyhláske Úradu pre verejné obstarávanie č. 171/2013 Z. z. ktorou sa ustanovujú podrobnosti o oznámeniach

používaných vo verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov (ďalej len vyhláška) a o ich obsahu a bolo zmenené redakčnou opravou podľa prílohy č. 8 k vyhláške.

Pri zadávaní tejto podlimitnej civilnej zákazky na poskytovanie prioritnej služby kategórie 9, prílohy č. 2 k zákonu o verejnom obstarávaní postupuje verejný obstarávateľ najmä podľa § 100 zákona o verejnom obstarávaní.

Verejnému obstarávateľovi bola vo štvrtok 03. marca 2016 o 10.53 doručená e-mailom s prílohou obsahujúcou list bez sp. značky zo stredy 02. marca 2016 písomná žiadosť o vysvetlenie požiadaviek na predmet zákazky uvedených v kapitole E. Obchodné podmienky dodania predmetu zákazky súťažných podkladoch a v inej sprievodnej dokumentácii podľa § 38 zákona o verejnom obstarávaní v zadávaní podlimitnej civilnej zákazky na poskytovanie prioritnej služby kategórie 9, prílohy č. 2 k zákonu o verejnom obstarávaní, na predmet zákazky „**Overenie účtovnej závierky zostavenej za roky 2016, 2017 a 2018**“.

Minimálna zákonná lehota na vysvetlenie súťažných podkladov a inej sprievodnej dokumentácie bola dodržaná.

Kedže vysvetlenie je odstránením chyby pri písaní, ktorá bola identifikovaná len v súťažných podkladoch a došlo ku chybe len na jednom mieste rozhodol verejný obstarávateľ o nasledovnom poskytnutí vysvetlenia v zákonnej lehote, ktorá je 6 kalendárnych dní k termínu 16.03.2016 10:00.

V uvedenom zmysle Vám verejný obstarávateľ ďakuje záujemcovi, ktorý požiadal o vysvetlenie za upozornenie na chybu v písaní a zároveň konštatuje, že jej odstránenie nemá vplyv na predloženie ponúk a na ich vyhodnotenie a preto nepristúpi k zmene žiadnych z lehôt uvedených v oznámení a v súťažných podkladoch.

Verejný obstarávateľ týmto poskytuje všetkým ním registrovaným záujemcom nasledovné vysvetlenie:

Uchádzač úvodom žiadosti o vysvetlenie uvádza:

Vo výzve na predkladanie ponúk, časť Súťažné podklady, v Kapitole E – Obchodné podmienky dodania predmetu zákazky uviedol verejný obstarávateľ v Prílohe č. 1 vzor Nepomenovanej zmluvy č. ... na poskytnutie služby v súlade s § 3 ods. 1, 4 a 5 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“).

Prvá položka prvej žiadosti o vysvetlenie:

V súvislosti so znením článku IX. Odsek 3 zmluvy uchádzač týmto žiada verejného obstarávateľa o vysvetlenie tohto ustanovenia, a to predovšetkým o aké konkrétne preverenia ide, čo je obsahom a cieľom týchto preverení, či bude tieto preverenia vykonávať verejný obstarávateľ alebo tretia osoba a v prípade, ak tieto preverenia vyplývajú z príslušných právnych predpisov Slovenskej republiky, žiada uchádzač verejného obstarávateľa, aby tieto právne predpisy uviedol.

Vysvetlenie prvej alt. druhej položky prvej alt. druhej žiadosti o vysvetlenie:

Text: "Súčasťou tejto Zmluvy sú preverenia." sa nahrádza textom: Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je jej Príloha č. 1 Certifikát oprávňujúci dodanie predmetu zmluvy, príloha č. 2 Identifikácia partnera zodpovedného za zákazku a partnera zodpovedného za audit a príloha č. 3 - Všeobecné zmluvné podmienky pre audit a previerku (ak ich audítor podľa jeho

interných predpisov uplatňuje). V prípade rozporu medzi touto zmluvou a jej prílohou má prednosť text zmluvy.

Záver:

Doplnením textu sa vytvárajú pre každého uchádzača lepšie podmienky na poskytovanie služby, lebo je oprávnený vo väčšej miere uplatniť ním zavedené procesy, postupy a dokumenty, pokiaľ nie sú v rozpore s touto zmluvou.

Poučenie:

Rovnaké vysvetlenie je zverejnené na profile verejného obstarávateľa v rubrike **zákazky**:

[http://www.uvo.gov.sk/profily/-](http://www.uvo.gov.sk/profily/)

[/profil/pzakazky/9920;jsessionid=0C5FAE3CCA7AD1124CDDE235C8632198](http://profil/pzakazky/9920;jsessionid=0C5FAE3CCA7AD1124CDDE235C8632198) a v okne

„Overenie účtovnej závierky zostavenej za roky 2016, 2017 a 2018“ súčasne listom zaslaným uchádzačovi len elektronicky.

S pozdravom

Ing. Peter Kovár

riaditeľ

odbor správy majetku